



V Bruseli 5. marca 2026  
(OR. en)

---

---

**Medziinštitucionálny spis:  
2024/0102(NLE)**

---

---

**5290/25  
ADD 1**

**AELE 3  
AND 2  
SM 2  
MI 15**

**POZNÁMKA**

---

Od: Generálny sekretariát Rady

Komu: Delegácie

---

Predmet: Príloha k ROZHODNUTIU RADY o podpise v mene Únie a predbežnom vykonávaní Dohody o pridružení medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Andorrským kniežatstvom a Sanmarínskou republikou ako dvomi samostatnými zmluvnými stranami na strane druhej

---

## VYHLÁSENIE ANDORRY O SEKTORE TABAKU

Andorra v posledných rokoch začala hlboký a intenzívny reformný proces zameraný na dosiahnutie väčšej otvorenosti a transparentnosti a priblíženie Andorry k EÚ.

Andorra sa týmito reformami usiluje zabezpečiť štruktúrovanú transformáciu hospodárskeho modelu Andorry a diverzifikovať svoje hospodárstvo. Diverzifikácia andorrského hospodárstva podporovaná vykonávaním tejto dohody by mala viesť k rozvoju nových odvetví hospodárstva a zvýšeniu konkurencieschopnosti určitých existujúcich odvetví.

Hospodárska transformácia musí ísť ruka v ruke so stabilným vývojom daňových príjmov vyplývajúcim z významných reforiem uskutočnených v posledných rokoch a sociálno-ekonomickej situácie vrátane zamestnanosti.

V tejto súvislosti je jednou z priorít Andorry ďalšie posilnenie a ochrana zodpovedného obchodu s tabakom. Andorra je plne odhodlaná presadzovať politiku na zlepšenie verejného zdravia a kontroly tabaku, najmä pristúpením k Rámcovému dohovoru Svetovej zdravotníckej organizácie o kontrole tabaku a Protokolu na odstránenie nezákonného obchodu s tabakovými výrobkami, ako aj prijatím príslušných právnych predpisov EÚ.

Kľúčovým prvkom politiky v oblasti verejného zdravia Andorry je predchádzanie podvodom a pašovaniu v súvislosti s tabakovými výrobkami a boj proti nim. Andorra sa pevne zaviazala posilniť svoje úsilie v uvedených oblastiach, najmä pravidelným prijímaním a vykonávaním právnych predpisov EÚ s primeranými administratívnymi, súdnymi a materiálnymi kapacitami.

Andorra sa zaväzuje posilniť spoluprácu v oblasti boja proti podvodom, najmä s EÚ a svojimi dvoma susednými členskými štátmi EÚ. Andorra bude pozorne sledovať zmeny v množstvách tabakových výrobkov, ktoré vyrába na mieste, dováža, uvádza na trh a vyváža. Andorra pripomína najmä nadobudnutie platnosti Dohody medzi vládou Francúzskej republiky a vládou Andorrského kniežatstva o cezhraničnej spolupráci v policajných a colných záležitostiach 1. apríla 2018 a podpísanie Dohovoru medzi Andorrským kniežatstvom a Španielskym kráľovstvom o spolupráci v boji proti trestnej činnosti a o bezpečnosti 2. septembra 2015.

Vzhľadom na súčasné cenové rozdiely, vrátane daní, v prípade tabakových výrobkov medzi Andorrou, a najmä jej dvoma susednými členskými štátmi EÚ, sa Andorra zaväzuje nezvýšiť cenové rozdiely v prípade tabakových výrobkov, vrátane daní, ktoré existujú v deň podpisu tejto dohody medzi EÚ a Andorrou, vo vzťahu k susednému členskému štátu EÚ s najnižšími cenami.

Andorra zabezpečí, aby sa počas prechodného obdobia uvedeného v článku 10 ods. 1 Andorrského protokolu každé zníženie príjmov vyplývajúce zo zníženia ciel v súvislosti s tabakovými výrobkami kompenzovalo súčasne inými štátnymi príjmami.

Zatiaľ čo Andorra zdôrazňuje, že zdaňovanie nepatrí do rozsahu pôsobnosti tejto dohody, Andorra v prípade potreby a s cieľom zabezpečiť primerané štátne príjmy preskúma možnosť inšpirovať sa právnymi predpismi EÚ týkajúcimi sa daní z tabakových výrobkov.

## SPOLOČNÉ VYHLÁSENIE EÚ A ANDORRY

### O VOĽNOM POHYBE OSÔB

Touto dohodou, ktorou sa stanovujú podmienky uplatňovania práva na voľný pohyb osôb zo strany štátnych príslušníkov členského štátu EÚ alebo Andorry a začlenenia smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES<sup>1</sup> Andorrou, sa Andorre neukladá povinnosť prijať koncept „občianstva Únie“ (článok 20 a nasl. ZFEÚ), ktorý v tejto dohode nemá ekvivalent.

Články 18, 21, 46, 50 a 59 ZFEÚ predstavujú právny základ smernice 2004/38/ES.

V smernici 2004/38/ES sa stanovuje systém práv na vstup, pobyt, výstup a rovnaké zaobchádzanie. Tento systém podlieha určitým obmedzeniam, a obmedzenia, ktoré zase podliehajú okrem iného procesným zárukám, najmä súdnemu preskúmaniu.

Smernica 2004/38/ES sa uplatňuje vo vzťahoch medzi EÚ a Andorrou v súlade s podmienkami stanovenými v prílohách VIII a V k Andorrskému protokolu.

Judikatúra Súdneho dvora Európskej únie poskytuje užitočné objasnenia, a to aj pokiaľ ide o opatrenia, ktoré má hostiteľský štát k dispozícii na zachovanie verejného poriadku a vyhostenie zahraničných páchatel'ov trestnej činnosti.

---

<sup>1</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES z 29. apríla 2004 o práve občanov Únie a ich rodinných príslušníkov voľne sa pohybovať a zdržiavať sa v rámci územia členských štátov, ktorá mení a dopĺňa nariadenie (EHS) 1612/68 a ruší smernice 64/221/EHS, 68/360/EHS, 72/194/EHS, 73/148/EHS, 75/34/EHS, 75/35/EHS, 90/364/EHS, 90/365/EHS a 93/96/EHS (Ú. v. EÚ L 158, 30.4.2004, s. 77).

Začlenením smernice 2004/38/ES Andorrou nie je dotknuté posúdenie významu, ktorý budú mať pre túto dohodu budúce právne predpisy EÚ, ako aj budúca judikatúra Súdneho dvora Európskej únie založená na koncepte občianstva Únie. Táto dohoda neposkytuje právny základ pre politické práva štátnych príslušníkov členského štátu EÚ alebo Andorry.

EÚ a Andorra súhlasia s tým, že táto dohoda sa nevzťahuje na prísťahovaleckú politiku.

Táto dohoda sa nevzťahuje na práva na pobyt štátnych príslušníkov tretích krajín s výnimkou práv udelených štátnym príslušníkom tretích krajín, ktorí sú rodinnými príslušníkmi štátneho príslušníka členského štátu EÚ alebo Andorry uplatňujúceho svoje právo na voľný pohyb osôb podľa tejto dohody, keďže tieto práva vyplývajú z práva na voľný pohyb štátnych príslušníkov členského štátu EÚ alebo Andorry.

Andorra uznáva, že pre štátnych príslušníkov členského štátu EÚ alebo Andorry, ktorí uplatňujú svoje právo na voľný pohyb osôb, je dôležité, aby ich rodinní príslušníci v zmysle smernice 2004/38/ES, ktorí sú štátnymi príslušníkmi tretej krajiny, mali aj určité odvodené práva, ako sú práva stanovené v článku 12 ods. 2, článku 13 ods. 2 a článku 18 uvedenej smernice.

## VYHLÁSENIE ANDORRY

### O OSOBITNEJ SITUÁCII ANDORRY

#### A O OCHRANE BEZPEČNOSTI A VEREJNÉHO PORIADKU

Vláda Andorry,

odkazujúc na Vyhlásenie k článku 8 Zmluvy o Európskej únii pripojené k záverečnému aktu medzivládnej konferencie, ktorá prijala Lisabonskú zmluvu podpísanú 13. decembra 2007,

pripomínajúc, že Andorra má veľmi malú obývatel'nú horskú oblasť s nezvyčajne vysokým percentuálnym podielom obyvateľov a zamestnancov, ktorí nie sú štátnymi príslušníkmi Andorry,

pripomínajúc, že ochrana bezpečnosti a verejného poriadku je prvoradým cieľom každého štátu,

konštatujúc, že pre Andorru je mimoriadne dôležité, aby bola schopná zaistiť bezpečnosť štátu, osôb a majetku a osobitného andorrského verejného poriadku,

konštatujúc, že obyvatelia Andorry majú zaistenú vysokú úroveň verejnej bezpečnosti, ktorá sa musí zachovať ako významná výhoda, pokiaľ ide o povesť, životné podmienky a sociálnu súdržnosť,

pripomínajúc, že Andorra nemá k dispozícii bezpečnostné nástroje, inštitúcie a infraštruktúru, ktoré má bežne k dispozícii väčší štát,

opätovne potvrdzujúc svoj záväzok zabezpečiť dodržiavanie všetkých ustanovení dohody o pridružení a uplatňovať ich v dobrej viere,

sa domnieva, že pri uplatňovaní tejto dohody je potrebné náležite zohľadniť špecifickú geografickú situáciu a demografickú a sociálnu štruktúru Andorry.

sa domnieva, že je na andorrských súdoch, aby na základe článkov 27 a 28 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES<sup>1</sup> určili úroveň ochrany, ktorú považujú za žiaducu pre základné záujmy spoločnosti, v súlade s judikatúrou Súdneho dvora Európskej únie, ktorá objasnila, že takáto úroveň ochrany sa musí vykladať reštriktívne,

sa domnieva, že pri výklade ustanovení obsiahnutých v tejto dohode, ktoré majú spojitosť s otázkami bezpečnosti a verejného poriadku, sa musí prihliadať na skutočný vplyv, ktorý individuálne správanie, ktoré predstavuje skutočnú, existujúcu a dostatočne vážnu hrozbu pre jeden zo základných záujmov spoločnosti a ohrozenie bezpečnosti a verejného poriadku podľa judikatúry vnútroštátnych súdov, môže mať vzhľadom na geografické, demografické a sociálne špecifiká Andorry, pričom sa dodržiavajú zásady ekvivalencie a efektivity, ako aj výklad Súdneho dvora Európskej únie,

sa domnieva, že prijatie ochranných opatrení uvedených v článku 97 rámcovej dohody Andorrou by mohlo byť odôvodnené okrem iného v prípadoch, keď by prílev kapitálu z druhej pridruženej strany mohol ohroziť prístup obyvateľov s pobytom na trh s nehnuteľnosťami, ak by došlo k mimoriadnemu nárastu počtu štátnych príslušníkov členských štátov EÚ, ktorý by mohol ohroziť verejné systémy, alebo ak by celkový počet pracovných miest vytvorených v národnom hospodárstve viedol v porovnaní s počtom obyvateľov k zjavnej nerovnováhe,

sa zaväzuje zaviesť potrebné mechanizmy na zabezpečenie toho, aby sa v období, počas ktorého sa uplatňujú ochranné opatrenia uvedené v článku 97 rámcovej dohody, neznížil podiel štátnych príslušníkov členských štátov EÚ na jej populácii.

---

<sup>1</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES z 29. apríla 2004 o práve občanov Únie a ich rodinných príslušníkov voľne sa pohybovať a zdržiavať sa v rámci územia členských štátov, ktorá mení a dopĺňa nariadenie (EHS) 1612/68 a ruší smernice 64/221/EHS, 68/360/EHS, 72/194/EHS, 73/148/EHS, 75/34/EHS, 75/35/EHS, 90/364/EHS, 90/365/EHS a 93/96/EHS (Ú. v. EÚ L 158, 30.4.2004, s. 77).

## SPOLOČNÉ VYHLÁSENIE EÚ A ANDORRY

### O LETECKEJ DOPRAVE

EÚ a Andorra sa dohodli, že do ôsmich rokov od nadobudnutia platnosti tejto dohody v rámci Spoločného výboru preskúmajú, či by sa príloha XIII k Andorrskému protokolu mohla rozšíriť na odvetvie leteckej dopravy.

---